

加利福尼亚州高级法院  
洛杉矶县

拟议的集体诉讼和解通知

这是经法院批准的通知。请仔细阅读本通知，因为下面描述的拟议和解可能会影响您的合法权利，并为您提供潜在的利益。这不是针对您的诉讼通知或律师请求。

**I. 本通知的目的是什么？**

本通知的目的是 (i) 就加利福尼亚州洛杉矶县高等法院的南加州天然气泄漏案件（简称“诉讼”）中针对被告南加州天然气公司和 **Sempra Energy**（统称为“被告”）的集体诉讼的拟议和解（简称“和解”）；(ii) 告知您您与和解相关的权利；(iii) 通知您将于 2022 年 4 月 29 日星期五在洛杉矶高等法院由法官 **Daniel J. Buckley** 举行法庭听证会，在该听证会上将决定是否最终批准和解（“最终批准听证会”），法庭地址 312 N. Spring Street, Los Angeles, California, 90012。

**II. 诉讼是关于什么的？**

2016 年，原告 **Bradley J. DeRuiter**、**Kimya L. DeRuiter**、**Patrick D. Butcher**、**Karin Y. Butcher**、**Alexander Berger**、**Edward Yin Lee** 和 **Helen Han-Lee**（统称“原告”）提起了针对被告的集体诉讼（称为“财产集体诉讼投诉”）。原告在集体诉讼中声称，由于 2015 年 10 月 23 日发生的与 **Aliso Canyon** 天然气储存设施的天然气储存井有关的事件以及据称在该井 5 英里范围内的影响，被告违反了法律。

被告否认原告的主张。

双方在法院解决诉讼中双方的索赔和抗辩之前达成和解。

本通知不应被理解为法院对原告的主张或被告的抗辩是非曲直的任何意见的表达。原告和被告承认，解决这些和其他重要问题会很耗时、不确定和昂贵的，这也是和解的部分原因。

**III. 谁是拟议和解方案的一部分？**

原告和被告已签订协议，代表未对被告提起个人诉讼的受影响地区居民解决诉讼。法院初步认定和解协议公平、合理、充分。如下所述，法院将举行最终批准听证会，以考虑是否使和解成为最终和解。

如果您作为个人或企业（“和解集体”）在2015年10月23日至2016年2月18日期间的任何时间、在被告 Aliso Canyon 天然气储存设施的 SS-25 井 5 英里范围内拥有或租赁不动产，您就属于“集体成员”。被排除在集体之外的是已对被告提起个人诉讼的个人或企业，且该诉讼已与南加州天然气泄漏案件 (JCCP No. 4861) 中的其他案件协调。

如果您通过邮寄方式收到关于拟议和解的明信片，那么您很可能符合成为集体成员的标准。此外，如果您通过邮寄方式收到了不止一份明信片通知副本，那么这可能是因为您是集体成员，且在不止一处拥有占有权益的财产。在这种情况下，您可以（如下文所述）获得和解的赔付，或就每个合格财产的和解采取其他行动。如果您是符合条件的房产的共同所有人，那么您和您的共同所有人将分享为该房产分配的和解补偿。

#### IV. 拟议和解的关键条款是什么？

拟议和解的关键条款如下：

**1. 和解金额。**被告已同意支付四千万美元（40,000,000 美元），作为他们在本次集体诉讼中必须支付的总金额和最高金额，前提是法院给予最终批准并满足所有其他或有事项。该金额包括 (i) 向集体成员支付的所有费用，以换取免责声明（如下所述），(ii) 支付给原告的集体代表服务补偿（如下所述），(iii) 支付给原告的律师的诉讼中实际产生的律师费和诉讼费用（如下所述），以及 (iv) 为管理集体成员福利而支付的费用。

**2. 和解赔付。**未将自己排除在集体之外的每位集体成员将有资格收到一份和解支票（“赔付支票”），金额代表每个符合条件的财产在和解资金中的比例份额。如果您是**通过邮寄方式收到明信片通知的集体成员**，您无需联系任何人或提交任何信息即可收到赔付支票。在集体中的每个住宅或商业财产中拥有占有权益的所有集体成员将按**比例**获得该金额的份额。

赔付支票将仅从和解金额中支付，而不是在和解金额之外支付。赔付金额可能会根据和解协议中规定的因素增加或减少，包括（例如）集体成员的数量和符合条件的索赔。如前所述，如果您是多个符合条件的财产的集体成员，则您可能有资格获得每个此类财产的赔付款。

如果您没有收到邮寄的明信片通知，但您认为自己有资格成为集体成员，请访问 [www.PorterRanchPropertyClass.com](http://www.PorterRanchPropertyClass.com)，提交必要的信息以验证您作为集体成员的资格，并确保您参与和解。

**3. 免责。**原告和所有未将自己排除在集体之外的集体成员将免除对被告、其关

联公司、某些前任和继任者以及和解协议中规定的其他方的某些索赔。具体而言，在和解管理人向集体成员分配赔付款后（不迟于和解成为最终和解后 20 天），原告和每一位集体成员代表自己和各自的继承人、受让人、受益人、继任人、代理人、管理人、仆人、雇员、代表、执行人、受托人、合资企业、合伙人、前任和律师（“和解集体解除人”）取消并完全解除下列人员和企业任何和所有与财产集体诉讼中的指控相关或由财产集体诉讼中的指控引起的已知或未知的索赔、诉讼因由、损害和/或损失，包括与 2015 年 10 月 23 日或前后发现的 Aliso Canyon 天然气储存设施 SS-25 井的所谓事件和天然气泄漏相关或由此产生的费用以及任何相关的自付费用（“和解集体已发布的索赔”）：被告及其每个未来、现任和前任直接和间接母公司、子公司、部门、关联公司、前任、继任者和受让人，以及未来、现任和前任董事、高级职员、雇员、经理、仆人、委托人、代理人、保险公司、再保险公司、股东、律师、顾问、顾问、代表、合作伙伴、合资企业、承包商、供应商、批发商、经销商、分销商、零售商、部门、前任、继承人、受让人及其代理人（“和解集体被负责人”）。为免生疑问，本免责声明不适用于与人身伤害或过失致死有关的任何索赔、诉讼原因、损害和/或损失。这被称为“免责”。一般而言，免责声明将阻止任何集体成员就 2015 年 10 月 23 日与 Aliso Canyon 天然气储存设施的天然气储存井相关事件提起任何诉讼或提出任何与财产相关的索赔（包括被告违反诉讼中已经或可能已经提出的法律或任何其他索赔）。但是，本免责声明不适用于与人身伤害或过失致死有关的任何索赔、诉讼原因、损害和/或损失。

**4. 律师费/诉讼费用、集体代表补偿和和解管理费用。**法院将从和解金额中确定判给集体律师（如下所示）的律师费和诉讼费用金额，以补偿他们调查诉讼中的事实和法律、自 2016 年起对诉讼提起诉讼以及协商拟议的诉讼和解。集体律师将要求法院从和解金额中判给他们律师费，金额不超过和解金额的 33%（即，13,200,000 美元）和诉讼费用不超过 250,000 美元。集体律师还将要求法院从和解金额中向代表原告每人支付不超过 12,500 美元的金额，补偿他们为集体提供服务并代表集体。集体律师将在最终批准听证会前至少 60 天向法院提交律师费和诉讼费用的动议。律师费和诉讼费用动议提交后，大家可从集体律师、法院案卷或在[www.PorterRanchPropertyClass.com](http://www.PorterRanchPropertyClass.com) 上获得其副本。

经法院批准的任何律师费、诉讼费用或给集体代表的补偿将由被告仅从和解金额中支付（而不是额外支付）。此外，管理和解的费用（不超过 250,000 美元）将从和解金额中支付给法院指定的和解管理人 BrownGreer PLC（“和解管理人”）。

上文第 IV.、1-4 节仅提供拟议和解条款的一般摘要。您可以查看和解协议本身，以获取有关和解确切条款的更多信息。和解协议可在[WWW.PORTERRANCHPROPERTYCLASS.COM](http://WWW.PORTERRANCHPROPERTYCLASS.COM) 上获得，或从集体律师处获得。

## V. 谁代表和解集体？

出于拟议和解的目的，法院已任命以下律师事务所的律师担任集体律师（称为“集体律师”）：

<p>Roland Tellis Evan Zucker BARON &amp; BUDD, P.C. 15910 Ventura Blvd, Suite 1600 Encino, Ca 91435 电话：818.839.2320 传真：818. 986.9698 <a href="mailto:rtellis@baronbudd.com">rtellis@baronbudd.com</a> <a href="mailto:ezucker@baronbudd.com">ezucker@baronbudd.com</a></p>	<p>Raymond P. Boucher BOUCHER LLP 21600 Oxnard Street, Suite 600 Woodland Hills, Ca 91367-4903 电话：818.340.5400 传真：818.340.5401 <a href="mailto:Ray@Boucher.La">Ray@Boucher.La</a></p>
<p>Derek W. Loeser Amy Williams-Derry Alison Chase KELLER ROHRBACK L.L.P. 1201 Third Avenue, Suite 3200 Seattle, WA 98101 电话：206.623.1900 传真：206.623.3384 <a href="mailto:dloeser@kellerrohrback.com">dloeser@kellerrohrback.com</a> <a href="mailto:awilliams-derry@kellerrohrback.com">awilliams-derry@kellerrohrback.com</a> <a href="mailto:achase@kellerrohrback.com">achase@kellerrohrback.com</a></p>	<p>Robert J. Nelson LIEFF CABRASER HEIMANN &amp; BERNSTEIN, LLP 275 Battery Street, 29th Floor San Francisco, Ca 94111-3339 电话：415.956.1000 传真：415.956.1008 <a href="mailto:rmelson@lchb.com">rmelson@lchb.com</a></p>
<p>Taras Kick THE KICK LAW FIRM, APC 201 Wilshire Blvd. Santa Monica, CA 90401 电话：310.395.2988 传真：310.395.2088 <a href="mailto:Taras@kicklawfirm.com">Taras@kicklawfirm.com</a></p>	

## VI. 拟议和解的原因是什么？

在专业调解员 Louis M. Meisinger（已退休）和 Signature Resolutions, LLC 的 Scott Gordon（已退休）的得力协助下，原告和被告通过集体律师和被告律师之间的广泛公平谈判，就拟议和解的所有条款达成一致。在权衡了和解的好处与诉讼成功或失败的可能性（包括集体证明的可能性、简易判决的可能性、审判的不确定性、潜在的可用救济审判中的集体、审判前和审判后可能出现的延误以及与任何上诉相关的延误和风险），双方已达

成拟议的和解。

原告和集体律师得出的结论是，拟议的和解为集体提供了实质性赔付，避免了额外的旷日持久的诉讼，并且符合集体的最佳利益。原告和原告的律师得出结论认为，拟议的和解是公平、合理和充分的。

被告否认有任何不当行为和任何责任，但认为按照和解协议中规定的条款和解诉讼符合他们的最佳经济利益，以避免因该诉讼而导致的进一步费用、不确定性、不便和业务中断。

## VII. 您现在需要知道和做什么？

**您可以参与和解。**您无需提出索赔即可参与和解，并获得本通知中所述的付款支票。如果您在2015年10月23日至2016年2月18日（“相关时间段”）期间在 Aliso Canyon Storage Facility 距离 SS-25 井 5 英里范围内拥有或租赁不动产并通过邮件收到本和解通知，您无需采取任何行动即可参与和解。但是，如果您没有收到邮寄的和解通知，或者不确定您是否是集体成员，您可以访问[www.PorterRanchPropertyClass.com](http://www.PorterRanchPropertyClass.com)，并填写集体成员资格表，提供信息以确认您是否为有效的集体成员。集体成员将由原告和集体律师代表。您不会为他们的服务付费。仅当法院批准和解时，集体律师才会收取费用，并且费用裁决（如果有）将由法院确定并从和解金额中支付。如果您参与和解，您将受诉讼的任何判决或其他最终处置的约束，包括和解协议中规定的免责声明，如果这些索赔在免责声明的范围内，您将被禁止单独对被告提出索赔。

**您可以选择退出和解。**如果您不希望成为集体成员，并且不想参与和解或接受付款支票，您可以通过填写退出意向通知（称为“选择退出”）将自己排除在集体之外），并在不迟于2022年4月11日星期一将退出通知邮寄或亲自递送至以下地址的和解管理员。您的退出意向通知必须：**(a)** 列出您的全名、当前地址和电话号码；**(b)** 包含您在相关时间段内拥有所有权益的合格财产的地址；**(c)** 包含您的个人签名和原始签名或代表您行事的、先前由法律授权的人（例如受托人、监护人或根据授权书行事的人）的原始签名（即确认、复制、传真或其他非原件签名无效）；**(d)** 明确声明您有意被排除在集体之外、被排除在和解之外、不参与和解以及放弃从和解中受益的所有权利。一般反对和解或和解的具体条款但未明确表达上述选择退出意图的声明不是有效的退出。如果作为集体成员，您拥有多于一个符合条件的财产，则您的选择退出可以明确说明并具体指明哪些财产，来指定您没有为所有的财产选择退出。在没有此类说明的情况下，选择退出应被解释为要求选择退出所有符合条件的财产。任何人不得声称行使任何其他人的任何排他性权利，或声称将集体成员作为涉及一名以上集体成员的团体、集体或群体而选择退出，或在一份文件上选择退出一名以上集体成员，或作为代理人或代表；任何此类声称的退出应被视为集体成

员。但是，可以由该集体成员的律师准备和提交单个集体成员的选择退出。

### ***您可以反对或采取其他行动。***

**1. 对和解的异议。**任何未成功将自己从集体中排除的集体成员可以反对和解的批准、和解或和解协议的任何方面、律师费和诉讼费用的申请，和/或支付原告集体代表补偿的申请。要反对，您可以在2022年4月11日星期一或之前将反对的副本邮寄或亲自交付给和解管理员，地址如下；或者您可以出席最终批准听证会并口头反对和解，而无需先向和解管理员提交任何书面反对意见。为及时起见，邮寄的书面反对意见必须在2022年4月11日之前盖上邮戳，而亲手递交的反对意见必须在2022年4月11日之前交给和解管理员。并且，为了有效，每份书面异议必须：**(a)**列出集体成员的全名、当前地址和电话号码；**(b)**包含将集体成员纳入集体范围的财产地址；**(c)**声明集体成员全部或部分反对和解；**(d)**说明反对是仅适用于反对者还是适用于整个集体；**(e)**具体说明反对的理由；**(e)**提供集体成员希望提交以支持其立场的任何文件的副本；**(f)**说明集体成员是否打算出席最终批准听证会；**(g)**说明集体成员是否将由单独的律师代表。

此外，代表集体成员提出异议的律师应**(1)**在2022年4月11日之前向法院提交出庭通知；**(2)**提交一份宣誓声明，证明他或她代表提出异议的每个集体成员；**(3)**说明反对是仅适用于反对者还是适用于整个集体；**(四)**具体说明反对的理由；**(5)**提交宣誓声明，说明他们在过去五年期间代表自己或代表集体成员反对集体诉讼和解的次数；**(6)**遵守上述反对的**(a)**至**(g)**项要求。

**2. 出席最终批准听证会。**您无需出席最终批准听证会。

**3. 关于诉讼或和解的其他动议或提交。**您无需向法院提交有关诉讼或和解的任何动议。但是，如果您没有将自己排除在和解之外，并且想就和解或诉讼向法院提交动议，那么您必须在诉讼中与加利福尼亚州洛杉矶县高等法院书记员一起正确提交动议以及所有支持文件，并且必须在2022年4月11日之前将动议的副本连同所有证明文件邮寄或亲自交付给集体律师和被告的律师，地址如下所列。

## **VIII. 最终批准听证会会发生什么？**

法院将于2022年4月29日星期五在位于312 N. Spring Street, Los Angeles, California 90012的Spring Street Courthouse SS-001法庭举行最终批准听证会。届时，法院将决定，除其他事项外，**(i)**和解是否应最终被批准为公平、合理和充分，**(ii)**是否应根据和解协议的条款在有偏见的情况下驳回诉讼，**(iii)**集体成员是否应受和解协议中规定并在本协议附录中复制的免责条款的约束，**(iv)**将判给原告律师的律师费和成本金额（如果有），以及**(v)**向集体代表为代表原告支付的补偿金额（如果有的话）。法院批准听证会可以根据法院命



令推迟、延期或继续，并且仅会通过网站向集体发出进一步通知：  
[www.PorterRanchPropertyClass.com](http://www.PorterRanchPropertyClass.com)。

## IX. 您如何获得有关诉讼、拟议和解、和解协议或通知的更多信息？

本通知中对诉讼、和解和和解协议的描述仅为一般性摘要。如果本通知与和解协议发生冲突，则以和解协议的条款为准。在本案中提交的所有文件，包括完整的和解协议，您都可以在法院书记官办公室或通过加利福尼亚州洛杉矶县高等法院案件文件图片服务在 [lacourt.org](http://lacourt.org) 上查看和复制（费用由您承担）。和解协议的副本也可通过第 V 节中的地址或电话号码与集体律师联系，或从 [www.PorterRanchPropertyClass.com](http://www.PorterRanchPropertyClass.com) 获得。有关本通知、和解协议或和解的任何问题都可以直接联系集体法律顾问。如果您愿意，您也可以自费寻求您自己的律师的意见和建议。

如果对本通知、和解或和解协议有任何疑问，请勿写信或致电法院、书记官办公室或被告。

## X. 您可能需要哪些地址？

### 集体律师：

Roland Tellis  
Evan Zucker  
BARON & BUDD, P.C.  
15910 Ventura Blvd, Suite 1600  
Encino, Ca 91435  
电话：818.839.2320  
传真：818.986.9698  
[rtellis@baronbudd.com](mailto:rtellis@baronbudd.com)  
[ezucker@baronbudd.com](mailto:ezucker@baronbudd.com)

Raymond P. Boucher  
BOUCHER LLP  
21600 Oxnard Street, Suite 600  
Woodland Hills, Ca 91367-4903  
电话：818.340.5400  
传真：818.340.5401  
[Ray@Boucher.La](mailto:Ray@Boucher.La)

<p>Derek W. Loeser  Amy Williams-Derry  Alison Chase  KELLER ROHRBACK L.L.P.  1201 Third Avenue, Suite 3200  Seattle, WA 98101  电话：206.623.1900  传真：206.623.3384  <a href="mailto:dloeser@kellerrohrback.com">dloeser@kellerrohrback.com</a>  <a href="mailto:awilliams-derry@kellerrohrback.com">awilliams-derry@kellerrohrback.com</a>  <a href="mailto:achase@kellerrohrback.com">achase@kellerrohrback.com</a></p>	<p>Robert J. Nelson  LIEFF CABRASER HEIMANN &amp; BERNSTEIN,  LLP  275 Battery Street, 29th Floor  San Francisco, Ca 94111-3339  电话：415.956.1000  传真：415.956.1008  <a href="mailto:rmelson@lchb.com">rmelson@lchb.com</a></p>
<p>Taras Kick  THE KICK LAW FIRM, APC  201 Wilshire Blvd.  Santa Monica, CA 90401  电话：310.395.2988  传真：310.395.2088  <a href="mailto:Taras@kicklawfirm.com">Taras@kicklawfirm.com</a></p>	

**被告律师：**

<p>James Dragna  David Schrader  Joseph Duffy  MORGAN, LEWIS &amp; BOCKIUS LLP  300 South Grand Ave.  Los Angeles, CA 90071  电话：213.612.2500  传真：213.612.2501  <a href="mailto:james.dragna@morganlewis.com">james.dragna@morganlewis.com</a>  <a href="mailto:david.schrader@morganlewis.com">david.schrader@morganlewis.com</a>  <a href="mailto:joseph.duffy@morganlewis.com">joseph.duffy@morganlewis.com</a></p>	
---	--

**和解管理员：**

Porter Ranch Property Class Settlement Administrator  
P.O. Box 25477  
Richmond, VA 23260  
电话：(888) 435-0445  
[Administrator@PorterRanchPropertyClass.com](mailto:Administrator@PorterRanchPropertyClass.com)



## XI. 您发送的有关该诉讼的任何文件中必须包含的内容。

在向和解管理员、法院、集体律师或被告律师发送任何文件时，您的信封和里面的任何文件都必须包含以下案件识别信息：**Southern California Gas Leak Cases, Property Class Action, JCCP 4861**。您还必须提供您的全名、地址、电子邮件地址和可以联系到您的电话号码。